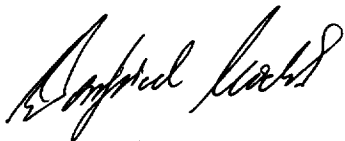


Liebe Leserinnen und Leser,

wieder steht die Medica vor der Tür und pünktlich liegt die neue und die letzte aseptica dieses Jahres vor. Es war sicher ein Jahr, welches geprägt war durch die Veröffentlichung des Teil 1 der gemeinsamen »Leitlinie von DGKH, DGSV und AKI für die Validierung und Routineüberwachung maschineller Reinigungs- und Desinfektionsprozesse für thermostabile Medizinprodukte und zu Grundsätzen der Geräteauswahl«.

Somit gibt es nun endlich konkrete Handlungsempfehlungen, um den Forderungen zur Validierung nachzukommen. Aber es bestehen auch noch viele offene Fragen, die schnell einer Klärung zuzuführen sind. Dieses betrifft beispielsweise ältere, in Betrieb befindliche Geräte hinsichtlich Kompensierung von Risiken auf Grund Abweichungen von den grundlegenden Anforderungen durch adäquate Routinekontrollen. Auch gibt es Fehlinterpretationen der Norm prEN ISO 15883 und der Leitlinie durch Begeher, die selbst bei kleinen RDG in Zahnarztpraxen die automatische Flüssigdosierung oder die elektronische Chargendokumentation fordern. Dabei ist der angemessene Verifizierungsgrad erfolgreicher Dosierung auch bei Pulver und des exakt abgelaufenen Prozesses ohne automatische Dokumentation möglich. Die Entwicklungen bei den Reinigungs-Desinfektionsgeräten schreiten fort und es ist oft für den Anwender schwierig, die »Spreu vom Weizen« zu trennen. Mit den Inhalten auch dieser aseptica wollen wir dabei Hilfestellung geben.



Dr. rer. nat. Winfried Michels

Meldung

Einschätzung der aktuellen Situation der Geflügelpest durch das RKI (Auszug)

Mitte Oktober wurde offiziell bestätigt, dass bei Geflügel in der Türkei, in Rumänien sowie auch im europäischen Teil Russlands der in Asien zirkulierende, für Geflügel gefährliche (hochpathogene) Virusstamm H5N1 nachgewiesen wurde (Europäische Kommission bzw. Welttiergesundheitsorganisation). Am 26. 10. 2005 hat die Europäische Kommission bestätigt, dass auch in Kroatien hochpathogenes H5N1 festgestellt wurde. In Großbritannien war der Erreger nicht bei einem frei lebenden Tier nachgewiesen worden, sondern bei einem importierten Papagei, der nach Behördenangaben direkt nach der Einfuhr in Quarantäne verendete. Ein nach Deutschland eingeschlepptes hochpathogenes H5N1 wäre in erster Linie für das Geflügel eine Bedrohung. Würde die Geflügelpest auch in Deutschland auftreten, würden Personen mit engem Kontakt zu kranken Tieren geeignete

Schutzmaßnahmen ergreifen müssen. Für die allgemeine Bevölkerung ist in Deutschland derzeit kein Risiko erkennbar. Aufgrund der Diskussion um die Vogelgrippe wollen sich in diesem Jahr nach einer Umfrage deutlich mehr Menschen gegen Grippe impfen lassen als in den vergangenen Jahren. Die aktuelle Impfung schützt allerdings nicht vor der Vogelgrippe. Damit es nicht zu einem Engpass bei der Impfung der Gruppen mit einem erhöhten Risiko für einen schweren Verlauf der Erkrankung kommt, empfehlen Paul-Ehrlich-Institut und Robert Koch-Institut, zunächst die Impfung der durch die jährliche Grippewelle besonders gefährdeten Gruppen durchzuführen: Personen mit Grundleiden, zum Beispiel Herzkreislafkrankheiten oder chronischen Lungenerkrankungen, und Menschen über 60 Jahre sowie Medizinisches Personal.

Inhalt

Aktuell

| | |
|---|-------|
| Hygiene – eine Frage des Vertrauens? | S. 6 |
| Orthovario – ein neues oxidatives und für Aluminium verträgliches Verfahren | S. 15 |
| Erste Erfahrungen mit einem neuen modularen Beladungswagen | S. 16 |

Klinik + Hygiene

| | |
|--|-------|
| Richtig oder falsch? | S. 14 |
| Alte Fragen, neue Verpackung – neue Fragen, alte Verpackung! | S. 17 |
| Anwender fragen – Hersteller antworten | S. 20 |

Technik + Hygiene

| | |
|--|-------|
| Branchenbericht Deutscher Medizintechnik-Markt, Teil 3 | S. 3 |
| EBRO-PCD Logger als Nachweis-system für die Dampfdurchdringung im Dampfsterilisateur | S. 10 |
| Detektionsmethoden der prEN ISO 15883 für die Reinigungsprüfung in der Praxis Teil 3 | S. 18 |

Service

| | |
|---------------|-------|
| Bestellcoupon | S. 22 |
| Impressum | S. 23 |
| Termine | S. 23 |